

# Curriculum Vitae

## Të dhëna personale

Emri / Mbiemri

Lorena DEDJA

E-mail

lorena.dedja@unitir.edu.al

Gjinia

F

## Fusha e interesit

Letërsi, Qytetërim, Histori, Komunikim ndërkulturor, Përkthim-Interpretim, Gjuhësi.

## Përvoja e punës

Data

11/1991 – aktualisht 2022

Pozita

**PEDAGOGE - LEKTORE**

**Koordinatorë e Masterit “Didaktikë e gjuhës frënge”**

## Aktivitetet dhe përgjegjësitë kryesore

**MËSIMDHËNIE, PËRGATITJE LEKSIONESH DHE E LITERATURËS NË SHËRBIM TË SAJ, ORGANIZIM DHE MBIKËQYRJE E PRAKTIKËS PEDAGOGJIKE PËR STUDENTËT E MASTERIT “DIDAKTIKË E GJUHËS FRËNGE”**

## TITULLARE E LËNDËVE

Qytetërim francez, Sintaksë frënge, Gjuhë praktike frënge, Tipologji teksture, Gjuhë e shkruar frënge, Letërsi frënge (teatri), Letërsi dhe kulturë frënge, Histori e Francës  
**Hartuese e parë** e programit të lëndës “Metodologji e punës universitare”

Emri dhe adresa e punëdhënësit

Fakulteti i Gjuhëve të Huaja, Universiteti i Tiranës

Lloji i biznesit apo sektori

Arsimi i lartë, publik

Data

07/2010 – aktualisht 2020

Aktivitetet dhe përgjegjësitë kryesore

**TRAJNUESE ( Formatrice labellisée) TV5 Monde**

Data

2006- aktualisht 2020

Aktivitetet dhe përgjegjësitë kryesore

**PËRKTHYESE ZYRTARE**

Emri dhe adresa e punëdhënësit

Ministria e Drejtësisë

Lloji i biznesit apo sektori

Institucion zyrtar

Data

06/1991 – aktualisht 2020

Aktivitetet dhe përgjegjësitë kryesore

**Përkthuese dhe interprete e Gjuhës frënge, freelancer në tregun vendas dhe të huaj**

Përkthim me shkrim dhe me gojë i materialeve të fushave të ndryshme

Emri dhe adresa e punëdhënësit

Institucione dhe shoqata ndërkombëtare, Institucione shtetërore vendase dhe kompani të ndryshme private

Lloji i biznesit apo sektori

Aleanca Franceze, Tiranë

Emri dhe adresa e punëdhënësit

Arsim privat

Lloji i biznesit apo sektori

Data

1992-1994

Emri dhe adresa e punëdhënësit

Radio-televizioni shqiptar

Lloji i biznesit apo sektori

Institucion publik

Pozita

Redaktore dhe folëse e lajmeve në frëngjisht në TVSH

## ARSIMIMI

Data

05/2012

Titulli i kualifikimit të fituar

**Profesor i asociuar**

Lëndët kryesore/afësitë e mbuluara

Letërsi, Qytetërim francez

Data

03/2003

Titulli i kualifikimit të fituar

**Doktor i shkencave** - Doktoratë në Qytetërim francez me titull “**Aspekte të qytetërimit bashkëkohor francez**”, Udhëheqës shkencore: Prof. Dr. Llambro Filo

Emri dhe lloji i organizatës që ofron edukimin dhe trajnimin

Fakulteti i Gjuhëve të Huaja, Universiteti i Tiranës, Tiranë

Data

06/1999

Titulli i kualifikimit të fituar

**Diplomë studimesh të thelluara (D.E.A.) - Master shkencor në Qytetërim francez**

Lëndët kryesore/afësitë e mbuluara

Letërsi, Qytetërim francez

Emri dhe lloji i organizatës që ofron edukimin dhe trajnimin

Université Paris III Sorbonne Nouvelle, Paris – FRANCE

Data

09/1987 – 06/1991

Titulli i kualifikimit të fituar

**Diplomë e Shkollës së Lartë – Vlerësimi “E shkëlqyer”**

Lëndët kryesore/afhtësitë e mbuluara	Diplomë 'Mësues i gjuhës frënge për shkollën e mesme"
Emri dhe lloji i organizatës që ofron edukimin dhe trajnimin	Fakulteti Histori- Filologji, Universiteti i Tiranës, Tiranë
Data	06/1987
Titulli i kualifikimit të fituar	<b>Diplomë e Shkollës së Mesme – Medalje e artë</b>
Lëndët kryesore/afhtësitë e mbuluara	Gjuhë Frënge
Emri dhe lloji i organizatës që ofron edukimin dhe trajnimin	Shkolla e Mesme e Gjuhëve të Huaja "Asim Vokshi", Tiranë
<b>TRAJNIME</b>	
Data	12/2021
Titulli i kualifikimit të fituar	"Writing Competitive Proposals for EU Funded Projects"
Emri dhe lloji i organizatës që ofron edukimin dhe trajnimin	Technical Assistance for Union Programs in Albania funded by the European Union in coordination with the University of Tirana
Data	10/2021
Titulli i kualifikimit të fituar	Risitë e përdorimit të TV5 monde për mësimdhënie "Apprendre et enseigner avec TV5 monde"
Emri dhe lloji i organizatës që ofron edukimin dhe trajnimin	TV5 monde
Data	05/ 2015
Titulli i kualifikimit të fituar	Përdorimi i teknologjive për mësimdhënien, në fushën e Turizmit
Emri dhe lloji i organizatës që ofron edukimin dhe trajnimin	Thierry Soubrié, profesor i Universitetit Stendhal të Grenoble
Data	03/5015
Titulli i kualifikimit të fituar	Mësimdhënia në fushën e turizmit
Emri dhe lloji i organizatës që ofron edukimin dhe trajnimin	Catherine CARRAS pedagoge ne Universitetin e Grenoble
Data	03/ 2014
Titulli i kualifikimit të fituar	Principes et pratiques de l'accompagnement des futurs enseignants de FLE
Emri dhe lloji i organizatës që ofron edukimin dhe trajnimin	Adromaçi HALOÇI – Universiteti i Tiranës- CREFECO
Data	12/2013
Titulli i kualifikimit të fituar	L'utilisation des ressources en ligne pour l'enseignement/apprentissage du FLE
Emri dhe lloji i organizatës që ofron edukimin dhe trajnimin	Esmeralda KROMIDHA – Universiteti i Tiranës – AUF
Data	10/2013
Titulli i kualifikimit të fituar	Outils numériques au service de la communication institutionnelle
Emri dhe lloji i organizatës që ofron edukimin dhe trajnimin	Anida KISI - Universiteti i Tiranës – AUF
Data	07/2013
Titulli i kualifikimit të fituar	L'évaluation en FLE
Emri dhe lloji i organizatës që ofron edukimin dhe trajnimin	Andromaçi HALOÇI - Universiteti i Tiranës – AUF
Data	01/2012
Titulli i kualifikimit të fituar	TIKE-t në FOS – frëngjishtja e turizmit dhe e marrëdhënieve ndërkombëtare
Emri dhe lloji i organizatës që ofron edukimin dhe trajnimin	AUF - Universiteti i Tiranës
Data	6/2011
Titulli i kualifikimit të fituar	Përdorimin e TBI në një orë mësimi të frëngjishtes gjuhë e huaj
Emri dhe lloji i organizatës që ofron edukimin dhe trajnimin	AUF - Universiteti i Tiranës
Data	12/2010
Titulli i kualifikimit të fituar	Teknologjitë e informimit dhe komunikimit në funksion të mësimdhënies së gjuhëve të huaja
Emri dhe lloji i organizatës që ofron edukimin dhe trajnimin	AUF - Universiteti i Tiranës
Data	07/2010
Titulli i kualifikimit të fituar	Formateur labellisé –TV5 Monde
Emri dhe lloji i organizatës që ofron edukimin dhe trajnimin	Universiteti veror – BELC 2010 – Nantes FRANCE
Data	05/2010
Titulli i kualifikimit të fituar	Mësimdhënia dhe të mësuarit nëpërmjet TV5monde dhe tv5monde.com
Emri dhe lloji i organizatës që ofron edukimin dhe trajnimin	BELC – CAVILAM Francë
Data	12/2009
Titulli i kualifikimit të fituar	Zhvillimi i kompetencave të shkrimit
Emri dhe lloji i organizatës që ofron edukimin dhe trajnimin	AUF – Ambasada e Francës

Data	09/2009
Titulli i kualifikimit të fituar	Krijimi dhe drejtimi i një formimi të hapur dhe në distancë
Emri dhe lloji i organizatës që ofron edukimin dhe trajnimin	AUF - Universiteti i Tiranës
Data	05/2009
Titulli i kualifikimit të fituar	Përkthimi, përkthimologjia, Teoritë e Përkthimit”
Emri dhe lloji i organizatës që ofron edukimin dhe trajnimin	Prof. Yves Gambier, Universiteti Turku, Finlandë
Data	07/2009
Titulli i kualifikimit të fituar	Kurs intensiv: Impoving teacher education
Emri dhe lloji i organizatës që ofron edukimin dhe trajnimin	Universiteti i Tiranës
Data	12/2009
Titulli i kualifikimit të fituar	Le développement des compétences écrites
Emri dhe lloji i organizatës që ofron edukimin dhe trajnimin	Prof. Eliane Grandet, - Alliance Française de Tirana
Data	09/2009
Titulli i kualifikimit të fituar	“TIC” “Interneti ne funksion te mësimdhënies” trajnimi 3.3.
Emri dhe lloji i organizatës që ofron edukimin dhe trajnimin	AUF - Universiteti i Tiranës
Data	01/2009
Titulli i kualifikimit të fituar	Les dimensions culturelles dans l’enseignement des langues”,
Emri dhe lloji i organizatës që ofron edukimin dhe trajnimin	AUF - Universiteti Shën-Petersburg, RUSI
Data	12/2008
Titulli i kualifikimit të fituar	Zotërimi i mjeteve të kërkimit dhe aksesit në dokumentet shkencore
Emri dhe lloji i organizatës që ofron edukimin dhe trajnimin	AUF - Universiteti i Tiranës
Data	09/2008
Titulli i kualifikimit të fituar	Drejtimi i hartimit dhe botimit në linjë
Emri dhe lloji i organizatës që ofron edukimin dhe trajnimin	AUF - Universiteti i Tiranës
Data	05/2007
Titulli i kualifikimit të fituar	Konceptimi, zhvillimi dhe përdorimi i një mësimi në linjë
Emri dhe lloji i organizatës që ofron edukimin dhe trajnimin	AUF - Universiteti i Tiranës
Data	12/2006
Titulli i kualifikimit të fituar	Përdorimet bazë të internetit
Emri dhe lloji i organizatës që ofron edukimin dhe trajnimin	AUF - Universiteti i Tiranës
Data	10/2005
Titulli i kualifikimit të fituar	Atelie Shqiptare e Frankofonisë
Emri dhe lloji i organizatës që ofron edukimin dhe trajnimin	MASH – CREFECO
Data	04-06/2002
Titulli i kualifikimit të fituar	Stazh në fushën e Didaktologjisë së gjuhëve dhe kulturave
Emri dhe lloji i organizatës që ofron edukimin dhe trajnimin	Universiteti Paris III- Sorbonne Nouvelle – Paris, FRANCË
Data	07/2000
Titulli i kualifikimit të fituar	Kurs veror: <i>Kulturat e kapitalizmit në modernitetin e vonë</i>
Emri dhe lloji i organizatës që ofron edukimin dhe trajnimin	CEU-Summer University , Budapest, HUNGARI
Data	05/1998
Titulli i kualifikimit të fituar	Vizitë studimore – Kërkim, mësimdhënie
Emri dhe lloji i organizatës që ofron edukimin dhe trajnimin	École de Français Moderne (Shkolla e Frëngjishtes moderne)- Lausanne- ZVICËR

**PJESËMARRJE NË PROJEKTE SHKENCORE NDËRKOMBËTARE**

Data	2010-2012
Titulli i projektit	« Harmonisation des paramètres méthodologiques pour l’élaboration de programmes du FLE/ langues de spécialité dans l’environnement universitaire francophone »
Emri dhe lloji i organizatës që mbështet financiarisht projektin	AUF
Pozicioni	Kërkuese shkencore

Data	2011-2013
Titulli i projektit	“Representations des migrants dans les manuels scolaires”- RIMAMED
Emri dhe lloji i organizatës që mbështet financiarisht projektin	AUF, Universiteti Montpellier
Pozicioni	Kërkuese shkencore
<b>Referime shkencore</b>	
Data	12/2021
Titulli i kumtesës	Esmeralda Kromidha & Lorena Dedja “Sfidat e universitetit për formimin e mësuesit profesionist të gjuhës së huaj”
Konferencë ndërkombëtare	Ridimensionimi i mësimdhënies dhe kërkimit shkencor në dinamikat e një realiteti të ri
Institucioni që organizon konferencën	Fakulteti i Gjuhëve të Huaja
Data	05/2018
Titulli i kumtesës	Blerta Hyska & Lorena Dedja « La construction de son identité en gérant l’altérité dans <i>Moi Tituba sorcière...noire de Salem</i> de Maryse Condé
Konferencë ndërkombëtare	« Assurer la qualité dans l’enseignement/apprentissage du fle: nouvelles dynamiques de recherche et d’insertion professionnelle»
Institucioni që organizon konferencën	Departamenti i Gjuhës Frënge, FGJH- Universiteti i Tiranës
Data	05/2017
Titulli i kumtesës	Migena Alimehmeti & Lorena Dedja « Enseigner la grammaire française aux apprenants albanais : réalités et défis »,
Konferencë ndërkombëtare	« Enseignement du/en français en contexte universitaire : méthodologies et pratiques innovantes »
Institucioni që organizon konferencën	Departamenti i Gjuhës Frënge, FGJH- Universiteti i Tiranës
Data	11/2016
Titulli i kumtesës	Eldina Nasufi&Lorena Dedja “La place de la reflexivité dans les formations de Didactique du FLE », Intenational Conference “
Konferencë ndërkombëtare	Le même, le semblable, l’autre
Institucioni që organizon konferencën	Universiteti i Shkupit – Maqedoni
Data	05/2016
Titulli i kumtesës	Drita Brahimi&Lorena Dedja “Le jeu de mémoire face à la guerre. L’écrivain, un témoin et un acteur – le cas d’André Malraux et de Petro Marko »,
Konferencë ndërkombëtare	“50 vjet mësimdhënie dhe kërkim në departamentin e gjuhës frënge të Universitetit të Tiranës”,
Institucioni që organizon konferencën	Departamenti i Gjuhës Frënge, FGJH- Universiteti i Tiranës
Data	12/2015
Titulli i kumtesës	Lorena Dedja&Ardiana Hyso (Kastrati) “Shqipëria dhe vendet e Ballkanit gjatë dhe pas Luftës I Botërore në sytë e francezëve që morën pjesë në Luftë”
Konferencë ndërkombëtare	Konferenca IV – Dialogu ndërmjet gjuhëve dhe kulturave ballkanike
Institucioni që organizon konferencën	FGJH- Universiteti i Tiranës
Data	03/2015
Titulli i kumtesës	Lorena Dedja, « Ecrire dans la langue de l’autre - entre contrainte et libération : le cas de Bessa Myftiu »
Konferencë ndërkombëtare	Pont entre deux rives : La France, l’image de l’Occident sous l’optique des intellectuels albanais
Institucioni që organizon konferencën	Departamenti i Gjuhës Frënge - FGJH- Universiteti i Tiranës
Data	09/2014
Titulli i kumtesës	Lorena Dedja&Esmeralda Kromidha « La conception des formations en fonction des besoins linguistiques du marché de travail (le domaine des assurances) »,
Konferencë ndërkombëtare	« L’Enseignement des langues de spécialité et l’apport du TAL » Bukuresht, Rumani
Institucioni që organizon konferencën	AUF – Universiteti Politeknik Bukuresht
Data	03/ 2014
Titulli i kumtesës	Lorena Dedja « Faciliter la transition du statut d’apprenant à celui d’enseignant – le stage pédagogique »,
Konferencë ndërkombëtare	Kongresi I i Departamentit të gjuhës frënge « <i>Vers un meilleur futur de la francophonie : pratiques et démarches pour assurer la qualité de l’enseignement/apprentissage du FLE</i> »,
Institucioni që organizon konferencën	Departamenti i Gjuhës Frënge - FGJH- Universiteti i Tiranës
Data	04/2013
Titulli i kumtesës	Lorena Dedja « Les interférences dans la production écrite des étudiants en FLE »
Konferencë ndërkombëtare	Problèmes de didactique et de grammaire des langues
Institucioni që organizon konferencën	Universiteti i Chisinau, Moldavi – AUF
Data	03/2013
Titulli i kumtesës	Lorena Dedja « Entre lieux disparus et lieux de mémoire : des confessions à l’histoire collective ( <i>Confessions des lieux disparus</i> de Bessa Myftiu) »
Konferencë ndërkombëtare	« Langues et métiers – Langues et coutumes »
Institucioni që organizon konferencën	Departamenti i Gjuhës Frënge - FGJH- Universiteti i Tiranës
Data	11/2012
Titulli i kumtesës	Silvana Vishkurti & Lorena Dedja « L’analyse de la cohérence dans la production des textes spécialisés »,

Konferencë ndërkombëtare Institucioni që organizon konferencën Data Titulli i kumtesës	“ Enseigner la grammaire” Ecole Polytechnique, Paris – France 05/2011 Lorena Dedja “Lehtësimi i të kuptuarit të teksteve letrare nëpërmjet kinemasë, formë interesante në mësimdhënien e gjuhës së huaj”
Konferencë ndërkombëtare Institucioni që organizon konferencën Data Titulli i kumtesës	Komunikimi dhe shoqëria : ndërveprimet verbale, joverbale dhe stereotipet e komunikimit “, Universiteti “Luigj Gurakuqi”, Shkodër, 01/2011 Lorena Dedja&Esmeralda Selita “Jean-Jacques Rousseau et la Renaissance Nationale albanaise” “, “Rousseau et la Méditerranée. La réception de Jean-Jacques Rousseau dans les pays méditerranéens”,
Konferencë ndërkombëtare Institucioni që organizon konferencën Data Titulli i kumtesës	Universiteti i Nice, Francë 12/2010 Silvana Vishkurti & Lorena Dedja“Problematika e përdorimit të Internetit si mjet mësimdhënieje në shkollë”, Konferenca ndërkombëtare:
Konferencë ndërkombëtare Institucioni që organizon konferencën Data Titulli i kumtesës	“Rritja e nivelit të komunikimit ndërkulturor: nevojë e shoqërisë shqiptare”, FGJH- Universiteti i Tiranës 12/2010 Lorena Dedja “Du discours littéraire au discours cinématographique: faire aimer la littérature par le cinéma”
Konferencë ndërkombëtare Institucioni që organizon konferencën Data Titulli i kumtesës	Approches linguistiques et didactiques du texte Departamenti i frëngjishtes - FGJH- Universiteti i Tiranës 10/2010 Eldina Nasufi&Lorena Dedja “La didactique de l’expression écrite répond-elle aux exigences actuelles en didactique des langues? Le cas des étudiants albanais en FLE et FLS en Albanie”
Konferencë ndërkombëtare Institucioni që organizon konferencën Data Titulli i kumtesës	“Le français de demain: enjeux éducatifs et professionnels AUF – CREFECO - Sofje, Bullgari 05/2010 Lorena Dedja“Le discours publicitaire et la société de consommation vus par les romanciers: <i>Les Choses de Perec</i> ”, « Discours , Interactions et pragmatique “
Konferencë ndërkombëtare Institucioni që organizon konferencën Data Titulli i kumtesës	Departamenti i frëngjishtes - FGJH- Universiteti i Tiranës 04/2010 Lorena Dedja & Silvana Vishkurti “Dialogu ndërkulturor dhe identiteti kombëtar”
Konferencë ndërkombëtare Institucioni që organizon konferencën Data Titulli i kumtesës	« Dialogu midis gjuhëve, kulturave dhe qytetërimeve ballkanike », Departamenti gjuhëve sllavo-ballkanike - FGJH- Universiteti i Tiranës 12/2009 Lorena Dedja“ Eléments de la linguistique dans la didactique de l’interculturel”,
Konferencë kombëtare Institucioni që organizon konferencën Data Titulli i kumtesës	“ Communicating Linguistically, inter-culturally and socially” FGJH- Universiteti i Tiranës 04/2009 Lorena Dedja “Mbi përkthimin e përrallave, si bartëse e përcjellëse e kujtesës kolektive: Charles Perrault në shqip”
Konferencë kombëtare Institucioni që organizon konferencën Data Titulli i kumtesës	« Përkthimi: Gjuhë dhe Kulturë », Departamenti gjuhëve sllavo-ballkanike - FGJH- Universiteti i Tiranës 04/2009 Lorena Dedja “Perceptions culturelles et éducation interculturelle à travers la littérature”, Konferenca ndërkombëtare Tiranë 23 prill 2009,
Konferencë kombëtare Institucioni që organizon konferencën Data Titulli i kumtesës	“Langues, éducation et interculturalité”, Departamenti i frëngjishtes - FGJH- Universiteti i Tiranës 03/2009 Lorena Dedja&Esmeralda Kromidha “Enseigner la culture à l’université: quelle(s) culture(s) à quelle(s) finalité(s)”
Konferencë kombëtare Institucioni që organizon konferencën Data Titulli i kumtesës	“Les langues-cultures à l’université” Akademia e Shkencave ekonomike, - AUF- Bukuresht, Rumani 04/2008 Lorena Dedja “La non-communication à travers le langage chez Ionesco”,
Konferencë kombëtare Institucioni që organizon konferencën Data Titulli i kumtesës	Vizio-konferenca ndërkombëtare Tiranë-lasi (Rumani):” “Rencontre autour du théâtre de Ionesco” Departamenti i frëngjishtes - FGJH- Universiteti i Tiranës – Universiteti i lasi-t 03/2008 Lorena Dedja “Enseigner la civilisation et la culture françaises aux apprenants albanais”
Konferencë kombëtare Institucioni që organizon konferencën	“Le français en Albanie: bilan et perspectives” Departamenti i frëngjishtes - FGJH- Universiteti i Tiranës

## SHKENCORË

- Viti** 2020  
Autori-Titulli i artikullit Drita Brahim&Lorena Dedja « Les Albanais et l'Autre : à la croisée des cultures française et albanaise »  
Emri i revistës Synergies Sud-Est Européen Nr. 5/Viti 2020 L'image de l'Autre dans les Balkans-Recherches interculturelles et linguistiques  
Vendi i botimit Greqi
- Viti** 2016  
Autori-Titulli i artikullit L. Dedja, Drita Rira, E. Nasufi "La francophonie, un relais entre deux pays. Les relations albanoroumaines »  
Emri i revistës Analele științifice ale Universității de Studii Europene din Moldova,  
Vendi i botimit Moldavi
- Viti** 2012  
Autori-Titulli i artikullit Lorena Dedja&Ardiana Hyso (Kastrati) "Les nouveaux curricula-un espace d'enseignement/apprentissage de laculture et de l'altérité à l'université (Le cas de la faculté des Langues Etrangères de Tirana)"  
Emri i revistës Dialogos, vol. XIII Nr. 26/2012 - "Contexte(s) et contextualisation(s) de l'enseignement du FLE en milieu universitaire",  
Vendi i botimit Bukuresht - RUMANI
- Viti** 2011  
Autori-Titulli i artikullit Lorena Dedja&Violeta Kraja « L'environnement dans l'enseignement du FLE en Albanie "Les langues modernes"  
Emri i revistës "Les langues modernes"  
Vendi i botimit Francë
- Viti** 2011  
Autori-Titulli i artikullit Lorena Dedja&Eldina Nasufi "Didactique des langues étrangères en Albanie"  
Emri i revistës Regards croisés sur l'enseignement des langues étrangères", Botimet L'Harmattan  
Vendi i botimit Francë
- Viti** 2010  
Autori-Titulli i artikullit Lorena Dedja& Esmeralda Kromidha " Analiza e ligjërit dhe mësimdhënia e gjuhës së huaj: zbatim praktik në disa metoda të përdorura në vendin tonë"  
Emri i revistës Buletini Shkencor" i Universitetit "Luigj Gurakuqi",  
Vendi i botimit Shkodër, Shqipëri
- Viti** 2009  
Autori-Titulli i artikullit Lorena Dedja "La formation des enseignants de français et les perceptions des étudiants albanais en didactique du FLE sur leur profession future : résultats d'une enquête"  
Emri i revistës Synergies Roumanie, Revue du GERFLINT  
Vendi i botimit Cluj-Napoca - RUMANI
- Viti** 2008  
Autori-Titulli i artikullit Lorena Dedja "Les relations mère-fils dans *Trois jours chez ma mère* de François Weyergans"  
Emri i revistës Studia Universitatis, Babes-Bolyai, Philologia  
Vendi i botimit Cluj-Napoca, Rumani,
- Viti** 2001  
Autori-Titulli i artikullit Lorena Dedja "Qytetërimi dhe roli i tij në mësimin e një gjuhe të huaj »  
Emri i revistës Studime pedagogjike – Buletini i gjuhëve të huaja  
Vendi i botimit Tiranë
- Viti** 2002  
Autori-Titulli i artikullit Lorena Dedja "Mbi sistemin arsimor francez"  
Emri i revistës Buletini i Universitetit të Elbasanit  
Vendi i botimit Elbasan

## Gjuhët e huaja

### Frënge Angleze Italiane

## Aftësi dhe kompetenca kompjuterike

Njohuri shumë të mira të MS Office (Word, Excel, PowerPoint), Open Office dhe internetit

## PËRKTHIME

Titulli i librit  
Autori  
Vendi dhe viti i botimit

*Thesare të Muzeut Historik Kombëtar* (nga shqip në frëngjisht)  
Grup autorësh - Muzeu Historik Kombëtar  
Tiranë, 2019

Titulli i librit	<i>Rojtari i fundit</i>
Emri i autorit	Josse Gaëlle
Shtëpia botuese	Pegi – Tiranë
Vendi dhe viti i botimit	Tiranë, 2018
Titulli i librit	<i>Skulptura e realizmit socialist në Shqipëri dhe Skulptura në Evropë (nga shqip në frëngjisht)</i>
Emri i autorit	Maks Velo
Shtëpia botuese	Onufri
Vendi dhe viti i botimit	Tiranë, 2017
Titulli i librit	<i>Çmondializimi</i>
Emri i autorit	Jacques Sapir
Shtëpia botuese	Papirus –
Vendi dhe viti i botimit	Tiranë, 2016
Titulli i librit	<i>Sytë e verdhë të krokodilëve</i>
Emri i autorit	Kathérine Pancol
Shtëpia botuese	Pegi
Vendi dhe viti i botimit	Tiranë, 2016
Titulli i librit	<i>Papijon</i>
Emri i autorit	Henri Charrière
Shtëpia botuese	Albalux
Vendi dhe viti i botimit	Shkodër, 2014
Titulli i librit	<i>Një kolonel francez në Ballkan</i>
Emri i autorit	Dominique Danguy des Deserts
Shtëpia botuese	Papirus
Vendi dhe viti i botimit	Tiranë, 2014
Titulli i librit	<i>Sulejmani i Madhërishtëm</i>
Emri i autorit	André Clot
Shtëpia botuese	Albalux
Vendi dhe viti i botimit	Shkodër, 2013
Titulli i librit	<i>E doja</i>
Emri i autorit	Anna Gavalda
Shtëpia botuese	Mësonjëtorja
Vendi dhe viti i botimit	Tiranë, 2005
Titulli i librit	<i>Imoralisti</i>
Emri i autorit	André Gide
Shtëpia botuese	Mësonjëtorja
Vendi dhe viti i botimit	Tiranë, 2002
Titulli i librit	<i>Tuberkulozi klinik</i>
Emri i autorit	OBSH - Pharmaciens sans frontières
Vendi dhe viti i botimit	Tiranë, 2000
Titulli i librit	<i>Les Clandestins</i>
Emri i autorit	Vangjel Leka
Shtëpia botuese	Société des Ecrivains
Vendi dhe viti i botimit	Francë, 2003